

INFORMAZIONI PERSONALI

Voce Stefania

📍 Via Padre Lino Maupas, 12, 43125 Parma (Italia)

☎ +39 3346467779

✉ stefania.voce@unipr.it

POSIZIONE RICOPERTA

Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore

ESPERIENZA PROFESSIONALE

2022	Responsabile del Fortleben di Catullo in età pre-umanistica e umanistica per il Centro Studi Catulliani (Università di Parma) Membro del Collegio docenti del Dottorato in "Scienze filologico-letterarie, storico-filosofiche e artistiche" (Università degli Studi di Parma).
2021	Membro del Comitato scientifico della rivista "Papyrotheke"
2020	Membro della Giunta del Dipartimento di Discipline umanistiche, sociali e delle imprese culturali dell'Università di Parma
2019	Membro del Comitato di redazione della rivista "Schede medievali" Socio della Società Internazionale per lo Studio del Medio Evo Latino (S.I.S. M.E.L.) Membro del Comitato scientifico della rivista "Filologia antica e moderna"
2018–alla data attuale	Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore Università di Parma, Parma (Italia) -Direttore della Collana di Studi umanistici <i>PhiloHumanistica. Sulle orme degli antichi</i> - Responsabile del Progetto Scuola-Università (fino al 2020) - Membro del Comitato Scientifico Area 10 (fino al 2021) - Membro del Comitato scientifico del Convegno Internazionale di Studi Catulliani "Plus uno maneat perenne saeclo" (2018)
2017–alla data attuale	Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore Università di Parma, Parma (Italia) - Membro del Comitato di redazione della Rivista "Paideia". Rivista di filologia, ermeneutica e critica letteraria (Fascia A ANVUR).
10/2016–alla data attuale	Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore Università di Parma, Parma (Italia)

- Membro della COMUL (Consulta medievale e umanistica latina).

2016–alla data attuale **Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore**

Università di Parma, Parma (Italia)

- Membro della Commissione regionale (Emilia Romagna) di Certificazione di Latino (fino al 2020)

- Responsabile per l'Orientamento in uscita Università di Parma (fino al 2018)

2012–2015 **Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore**

Università di Parma, Parma (Italia)

- Dal 2014 al 2020: Membro del Collegio docenti del Dottorato in "Scienze filologico-letterarie, storico-filosofiche e artistiche" (Università degli Studi di Parma).

- Responsabile organizzativo del TFA classi:

- A036 FILOSOFIA, PSICOLOGIA E SCIENZE DELL'EDUCAZIONE
- A037 FILOSOFIA E STORIA
- A051 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO MAGISTRALE
- A052 MATERIE LETTERARIE, LATINO E GRECO NEL LICEO CLASSICO
- A245 LINGUA STRANIERA (FRANCESE)
- A246 LINGUA E CIVILTÀ STRANIERA (FRANCESE)
- A345 LINGUA STRANIERA (INGLESE)
- A346 LINGUA E CIVILTÀ STRANIERA (INGLESE)
- A446 LINGUA E CIVILTÀ STRANIERA (SPAGNOLO)
- A546 LINGUA E CIVILTÀ STRANIERA (TEDESCO) .

- Docente del modulo di Didattica del Latino per la classe A51

- Tutor dei seguenti elaborati finali:

2011/2012 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TF10 Progetto didattico: Satire Orazio e Ariosto LEONARDI VALERIA
Primo relatore VOCE STEFANIA

2011/2012 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TF10 Esame di stato e didattica del latino nell'ultimo anno del Liceo
scientifico MARCHI PAOLA Primo relatore VOCE STEFANIA

2011/2012 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TF10 Tacito per temi: Vertere al Liceo scientifico DELLEDONNE
MATTEO Primo relatore VOCE STEFANIA

2011/2012 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TF10 Il latino: una lingua morta? Un approccio diverso per renderlo
attuale CELONI ILARIA Primo relatore VOCE STEFANIA

2011/2012 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TF10 Ipotesi di un percorso didattico sull'epica latina in un triennio di
Liceo scientifico in cui è inserito un alunno con disabilità MARIANI ENRICA
Primo relatore VOCE STEFANIA

2011/2012 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TF10 La didattica modulare nell'insegnamento del latino ALFIERI

MILENA Primo relatore VOCE STEFANIA

2014/2015 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TFA_A051 Il "De rerum natura" e l'analisi contrastiva di traduzioni
PATERLINI CATERINA Primo relatore VOCE STEFANIA

2014/2015 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TFA_A051 La satira oraziana e il suo influsso su Ariosto
GHIRETTI BEATRICE Primo relatore VOCE STEFANIA

2014/2015 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TFA_A051 Venere: istinto vitale e seduzione ZECCA ROBERTA
Primo relatore VOCE STEFANIA

2014/2015 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TFA_A051 Catullo e il linguaggio dell'interiorità BOTTIONI
CRISTINA Primo relatore VOCE STEFANIA

2014/2015 MATERIE LETTERARIE E LATINO NEI LICEI E NELL'ISTITUTO
MAGISTRALE TFA_A051 La Germania di Tacito - Una proposta didattica tra testo
e attualità BARONI GLORIA Primo relatore VOCE STEFANIA

- 2011–alla data attuale Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore
Università di Parma, Parma (Italia)
- Docente di Letteratura latina medievale e umanistica
- 2009–2011 Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore
Università di Parma, Parma (Italia)
- Dal 2010 Ricercatore Universitario per il settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/08 "Letteratura latina medievale e umanistica" (passaggio per mobilità interna).
- Docente di Didattica del Latino
- 2008–alla data attuale Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore
Università di Parma, Parma (Italia)
- Dal 2008 al 2013: Membro del Collegio dei Docenti del Corso di Dottorato di Ricerca in "Filologia Greca e Latina" (Università degli Studi di Parma);
- 2008–alla data attuale Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore
Università di Parma, Parma (Italia)
- Membro della CUSL (Consulta di Studi Latini)
- 2007–2008 Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore

Università di Parma, Parma (Italia)

- Docente di Letteratura latina umanistica

- Partecipazione come membro di UR dell'Università di Parma al seguente progetto PRIN: Verso una biblioteca, edizione e commento on-line di Catullo (PI MASTANDREA Paolo) (2007)

01/08/2006–alla data attuale

Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore

Università di Parma, Parma (Italia)

- Dal 01.08.2006 Ricercatore Universitario per il settore scientifico-disciplinare L-FIL-LET/04 "Lingua e Letteratura latina", presso il Dipartimento di Filologia Classica e Medievale della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Parma

- Ricerca in Filologia latina

- Didattica di Letteratura latina medievale e umanistica

- Relatore e correlatore delle seguenti tesi di laurea:

2005/2006 FIGURE DI EDUCATORI NELL'ISTITUTIO ORATORIA DI QUINTILIANO
Correlatore VOCE STEFANIA

2006/2007 HOR. SAT. 1,6,62-131 E LA FIGURA DEL PATER
Correlatore VOCE STEFANIA

2008/2009 GARBHOPANISAD. INTRODUZIONE, TRADUZIONE E COMMENTO
Correlatore VOCE STEFANIA

2009/2010 SULLA SCOMPARSA DELLE LINGUE MINORITARIE: IL CASO
DELL'ESTINZIONE DEL "BO" Correlatore VOCE STEFANIA

2009/2010 "L'IPOTESI SAPIR-WHORF"
Correlatore VOCE STEFANIA

2009/2010 ITALO PIZZI, PARMIGIANO, E GLI "STUDI ORIENTALI" FRA OTTO E
NOVECENTO Correlatore VOCE STEFANIA

2010/2011 UN SAGGIO DI COMMENTO A PETRARCA, AFRICA, VI, 839-915
Primo relatore VOCE STEFANIA

2011/2012 IL CHIRPING TRA PSICOLOGIA E LINGUISTICA
Correlatore VOCE STEFANIA

2011/2012 MUSA SENECTUMS ISTIC: ESEGESI DI UN COMPONENTO
ANONIMO DEL IX/X SECOLO Correlatore VOCE STEFANIA

2013/2014 O LUSUM FORTUNAE MIRABILEM: SCENE DI VITA QUOTIDIANA

(PETRON. 12-15)

Correlatore

VOCE STEFANIA

2013/2014 TRA LETTERATURA E TEATRO: UN COMMENTO DELLA "COMMEDIA ELEGIACA" DE TRIBUS SOCIIS

Primo relatore VOCE STEFANIA

2013/2014 FIDES E FOEDUS NEI CARMİ DI CATULLO

Correlatore VOCE STEFANIA

2014/2015 La profezia in Lucano: Nigidio Figulo ed Eritto

Correlatore VOCE STEFANIA

2014/2015 APULEIO, METAMORFOSI 1,9-10

Correlatore VOCE STEFANIA

2014/2015 TRA "IMAGO DEI" E "GENUS ASTUTUM": IL RITRATTO DELLA DONNA NEI POETI DELLA SCUOLA DI ANGERS.

Primo relatore VOCE STEFANIA

2014/2015 "CRISTOFORO LANDINO POETA D'AMORE: AD XANDRAM I,6"
ROCCHI ANNA

Primo relatore VOCE STEFANIA

2014/2015 LETTERE CLASSICHE E MODERNE 5049 DESCRIPTIO MORBI: DE RERUM NATURA, VI, 1090-1286; GEORGICA, III, 440-566. L'IMPRONTA DI LUCREZIO IN VIRGILIO.

Correlatore VOCE STEFANIA

2014/2015 SULLA TRADUZIONE AUTOMATICA. DA UMBERTO ECO A GOOGLE TRANSLATE

Correlatore VOCE STEFANIA

2015/2016 Metodo Ørberg: il latino con "natura"

Correlatore VOCE STEFANIA

2015/2016 "«CHI MI DISSE MORONE, DOVEA DIRMI MARONE» Echi virgiliani nella CATALDIADĒ di Bonaventura Morone da Taranto Libro III vv. 299-405"

Primo relatore VOCE STEFANIA

2015/2016 Il De Mercatore o "il bimbo di neve": genesi, storia, fortuna di un racconto tra fiaba e commedia (con un saggio di commento)

Primo relatore VOCE STEFANIA

2015/2016 WALTHARIUS E RUODLIEB: L'EPOS MEDIOLATINO, LE IMPLICAZIONI CLASSICHE E CRISTIANE E L'INNOVAZIONE IN VOLGARE

Primo relatore VOCE STEFANIA

- 2015/2016 Carl Abel. Tra linguistica e psicoanalisi
Correlatore VOCE STEFANIA
- 2016/2017 PAOLO DIACONO, HISTORIA LANGOBARDORUM II, 28 - 30 e III, 30 - 35. ROSMUNDA E TEODOLINDA, DUE REGINE A CONFRONTO
Primo relatore VOCE STEFANIA
- 2017/2018 Descrivere l'Egitto dopo Erodoto: Antonio Maria Graziani (1537-1611) e il libro VII del De scriptis invita Minerva
Correlatore VOCE STEFANIA
- 2018/2019 IL "CASO EUROPANTO": LA PROVOCAZIONE DI DIEGO MARANI.
Correlatore VOCE STEFANIA
- 2018/2019 SAPIENZA E PARODIA IN VIRGILIO MARONE GRAMMATICO
Primo relatore VOCE STEFANIA
- 2018/2019 ASPETTI DELLA FAVOLA MEDIEVALE: ADEMARO DE CHABANNES VIII, XXIII, XXXIV
Primo relatore VOCE STEFANIA
- 2019/2020 DAL DE TUMULIS DI GIOVANNI PONTANO TRE CARMİ IN MEMORIA DI ANIMALI: TUM. XLVIII, XLIX E L
Primo relatore VOCE STEFANIA
- 2019/2020 L'HORTULUS DI WALAHFRIDO STRABONE: SALVIA, CERFOLIUM, PAPAVER ET AMBROSIA
Primo relatore VOCE STEFANIA
- 2019/2020 MIRIFICI LAPIDES: IL BERILLO, IL GIACINTO E LO SMERALDO NELLA MEDICINA DI ILDEGARDA DI BINGEN
Primo relatore VOCE STEFANIA
- 2019/2020 Volo d'uccelli nei Carmina di Giovanni Pascoli
Correlatore VOCE STEFANIA
- 2020/2021 ANALISI DELL'ARS SCRIBENDI DELLE EPISTOLE I, V, VIII, XXII, XXXII, XXXV, LVIII, LXXII, LXXVII, CII, CIII, CVII, CXXIII, CXXIV, CXXVII, CXXVIII, CXXIX DI ROBERTO GROSSATESTA
Primo relatore VOCE STEFANIA
- 2020/2021 IL MONOLOGO DI SIFACE NEL LIBRO VI DELL'AFRICA DI FRANCESCO PETRARCA.
Primo relatore VOCE STEFANIA
- 2020/2021 IL CONTRIBUTO DI FAUSTO ANDRELINI AGLI STUDI UMANISTICI IN FRANCIA
Con un saggio di commento a Livia I, 6

Primo relatore VOCE STEFANIA

2020/2021 UNA PROPOSTA DI LETTURA DEL PERSONAGGIO DI HAGEN NEL WALTHARIUS (vv. 857-877 e 1089-1115)

Primo relatore VOCE STEFANIA

2020/2021 Il Bucolicum Carmen V (Pietas Pastoralis) di Petrarca e il sogno della restaurazione della Res Publica

Primo relatore VOCE STEFANIA

- 2006–2008 **Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore**
Università di Parma, Parma (Italia)
- Docente di Laboratorio di Didattica della Lingua e della Letteratura latina per la Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento Secondario dell'Università degli Studi di Parma.
- 2006–2007 **Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore**
Università di Parma, Parma (Italia)
- Docente di Istituzioni di Lingua e Letteratura latina
- 2004–2005 **Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore**
Università di Parma, Parma (Italia)
- **Tutor** per gli iscritti al primo anno della Facoltà di Lettere e Filosofia, finalizzato al supporto degli studenti nell'apprendimento del metodo di studio e dell'organizzazione dello stesso.
- 02/2004–10/2004 **Docente universitario e in istituti di insegnamento superiore/Docente universitaria e in istituti di insegnamento superiore**
Università di Parma, Parma (Italia)
- **Tutor dei tirocini formativi** per gli studenti della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Parma, correlato alla costruzione del networking di aziende e enti pubblici e privati per la ricerca dei tirocini, all'integrazione della banca dati d'Ateneo, a colloqui conoscitivi e di orientamento con gli studenti.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 2000 **Diploma di Laurea** Livello 7 QEQ
Università di Parma, Parma (Italia)
- **Laurea in Lettere** conseguita presso l'Università degli Studi di Parma
- Tesi in Letteratura Latina Medievale dal titolo L'Africa del Petrarca: la critica nel '900
 - Votazione: **110/110 con lode**

06/04/2005 Dottorato di Ricerca Livello 8 QEQ
 Università di Parma, Parma (Italia)
 - **Dottorato di ricerca in Filologia latina**, XVI° ciclo.
 Tesi intitolata "Francesco Petrarca, l'Africa, libro V: traduzione e saggio di commento" (tutor Prof. Giuseppe Gilberto Biondi).

01/05/2005–31/07/2006 **Assegnista di Ricerca** Livello 8 QEQ
 Università di Parma, Parma (Italia)
 - **Assegnista di ricerca** nel Settore Scientifico-Disciplinare L-FIL-LET/04
 Argomento della ricerca: Studi di lingua poetica tra lingua d'uso e sublime.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Lingue straniere	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
inglese	C2	C2	C2	C2	C2
spagnolo	B2	B2	B2	B2	B2
latino	C2	C2	C2	C2	C2
greco antico	C2	C2	C2	C2	C2
portoghese	A2	A2	A2	A1	A1

Livelli: A1 e A2: Utente base - B1 e B2: Utente autonomo - C1 e C2: Utente avanzato
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Competenze comunicative - buone competenze comunicative acquisite durante la mia esperienza di Docente
 - ottime competenze relazionali con colleghi e rappresentanti di Enti della Pubblica Amministrazione e Istruzione acquisite durante la mia esperienza di Ricercatore universitario

Competenze organizzative e gestionali - **buone competenze di team-leading acquisite durante la mia esperienza di responsabile e referente del TFA/PAS, della Certificazione di Lingua latina e del Progetto Scuola- Università**

Competenze professionali - Competenze scientifiche nella Filologia mediolatina e umanistica soprattutto sotto il profilo dei rapporti intertestuali con gli autori classici
 - Competenze didattiche inerenti l'insegnamento del latino classico e medievale a livello di indirizzo di Corso magistrale e anche specializzante

Competenze digitali

AUTOVALUTAZIONE				
Elaborazione delle informazioni	Comunicazione	Creazione di Contenuti	Sicurezza	Risoluzione di problemi

Utente avanzato	Utente autonomo	Utente base	Utente base	Utente base
-----------------	-----------------	-------------	-------------	-------------

Competenze digitali - Scheda per l'autovalutazione

- Buona padronanza della suite per ufficio (elaboratore di testi, foglio elettronico, software di presentazione)

Patente di guida B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Pubblicazioni

La ricerca è rivolta soprattutto allo studio di autori latini di età medievale e umanistica (Petrarca latino in particolare) e al loro rapporto con i classici. Il campo d'indagine è indirizzato anche alla Didattica del Latino.

- 2004. *Bibliografia sull'Africa di Petrarca dal 1900 al 2002*, Quaderni di "Paideia" 1, 2004 - ISBN:9788890067358
- 2005. *FRANCESCO PETRARCA, AFRICA LIBRO V. SAGGIO DI COMMENTO*, Quaderni di "Paideia" 1, 2005 - ISBN:9788890067372
- 2008. *FRANCESCO PETRARCA AFRICA LIBRO V*, commento a cura di Voce Stefania, Quaderni di "Paideia" 3, 2008. - ISBN:9788890067372 vol. 3
- 2008. Rec. Alfredo Ghiselli, Catullo, il passer di Lesbia e altri scritti catulliani. Testi e manuali per l'insegnamento universitario, Bologna Patron, 2005. pp.511-517. In PAIDEIA - ISSN:0030-9435 vol. 3
- 2009. Stefania Voce, *Il De Lombardo et lumaca. Fonti e modelli*, Soveria Mannelli (CS), 2009 - ISBN:9788849825909
- 2011. *Aspetti della fortuna di Catullo nella poesia latina tra il Quattrocento e il Cinquecento: Giovanni Cotta (XV Ad sodales)*. pp.121-130. In *Il Liber di Catullo: tradizione, modelli e Fortleben*, - ISBN:9788896240182 vol. 14
- 2013. *Un esempio di traduzione latina: Petrarca Afr. V, 107-110*. pp.162-169. In *Produrre quasi lo stesso effetto* - ISBN:9788890678127
- 2014. *Cristoforo Landino Ad se ipsum (Xandra 16 - 17)*. DOI:10.1400/227207. pp.547-559. In PAIDEIA - ISSN:0030-9435 vol. LXIX
- 2015. *Nota a Xandra I, 16-17 di Cristoforo Landino*. DOI:10.1400/236552. pp.373-377. In PAIDEIA - ISSN:0030-9435 vol. LXX
- 2017. *Genesis 1,1. Alcuni percorsi traduttivi. Il Latino*. pp.113-124. In *Genesis 1,1. Alcuni percorsi traduttivi* - ISBN:978-88-941718-1-5

- 2018 Ancora su Petrarca e Silio Italico. *Afr.* V, 340-343: i *Punica* in filigrana?, in STUDI MEDIOLATINI E VOLGARI, pp. 203-214 ISSN : 0585-4962, vol. LXIV
- 2019 *De Absinthio* e *De Ambrosia* nell'*Hortulus* di Walahfrido Strabone. In *Natura che m'ispiri. Percorsi letterari, linguistici, archeologici, geografici*, a cura di Stefania Voce, Bologna, Patron, 2019 pp. 213-232
- 2019 *Catullo (e Petrarca) in Michele Marullo. Segmenti di un'eredità poetica*, in PAIDEIA LXXIV pars prior, pp. 373-393 ISSN:0030-9435
-
- 2020 *La città medievale. Parma raccontata da Salimbene de Adam*, in *La città e le sue metamorfosi, PhiloHumanistica. 2*, Pàtron Editore, Bologna, pp. 137-157 ISBN 978-88-555-3509-0
-
- 2021 *Tradizione elegiaca, aemulatio e variatio nella Xandra di Cristoforo Landino: l'esempio di Ad Xandram, 1,6*, in «Schede Medievali» LIX pp. 173-187.
-
- 2021 *La 'commedia elegiaca' De tribus sociis: alcune considerazioni*, in «Filologia antica e moderna», n.s III, 2 (XXXI, 52), pp. 281-295.
-
- 2022 Stefania Voce, Perlege.Perlegi. *Balderico di Bourgueil e la corrispondenza con Costanza*, Collana *Papyrotheke*, Silva Editore, Parma, 2022. ISBN 978-88-7765-233-1
-
- 2022 *Ipse stellificatus loquitur. Il Tumulus Aganippi equi* di Giovanni Pontano (*Tum.* 2, 49), in «Paideia» LXXVII, pp. 511-525.
-
- 2022 *Ad amicam zelantem di Marbodo di Rennes. Parodia o misoginia?*, in «PAN» n. s. XI, pp. 111-122.
- 2022 *L'elegia di Cristoforo Landino: topoi, innovazione e note cromatiche*, in «Commentaria Classica» IX, pp. 87-106.
-
-